

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1990-1991**

6 DECEMBRE 1990

Projet de loi portant approbation des actes internationaux suivants :

1. Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Suède sur la sécurité sociale;
2. Accord belgo-suédois concernant la renonciation réciproque au remboursement entre organismes des prestations en nature en cas de maladie-maternité;
3. Accord belgo-suédois fixant, en cas de maladie-maternité, la liste des prothèses, du grand appareillage et des autres prestations en nature de grande importance,

signés à Stockholm, le 27 septembre 1988

RAPPORT

**FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTERIEURES
PAR M. KELCHTERMANS**

Ont participé aux travaux de la Commission :

1. Membres effectifs : Mme Hanquet, présidente; MM. Bockstal, Clerdent, De Belder, De Bremaeker, De Cooman, Deneir, Eichler, Henneuse, Mme Lieten-Croes, MM. Verschueren et Kelchtermans, rapporteur.
2. Membre suppléant : M. Cools.

R. A 15111*Voir :*

Document du Sénat :

1041 (1989-1990) :

N° 1 : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1990-1991**

6 DECEMBER 1990

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van volgende internationale akten :

1. Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Zweden;
2. Belgisch-Zweeds Akkoord betreffende het wederzijds afzien van terugbetaling tussen instellingen van prestaties in natura bij ziekte-moederschap;
3. Belgisch-Zweeds Akkoord tot vaststelling bij ziekte-moederschap, van de lijst van prothesen, hulpmiddelen van grotere omvang en andere belangrijke verstrekkingen,

ondertekend te Stockholm op 27 september 1988

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER KELCHTERMANS**

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : mevr. Hanquet, voorzitter; de heren Bockstal, Clerdent, De Belder, De Bremaeker, De Cooman, Deneir, Eichler, Henneuse, mevr. Lieten-Croes, de heren Verschueren en Kelchtermans, rapporteur.
2. Plaatsvervanger : de heer Cools.

R. A 15111*Zie :*

Gedr. St. van de Senaat :

1041 (1989-1990) :

Nr. 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Le Ministre souligne l'importance des actes internationaux que tend à faire approuver le projet de loi à l'examen et dont les principes fondamentaux sont les suivants :

1. Egalité de traitement des ressortissants de la Suède et de la Belgique en matière de sécurité sociale;
2. Pas de double assujettissement;
3. Maintien des droits acquis ou en cours d'acquisition.

Un membre fait observer que l'article 2 de la convention énumère six législations distinctes en matière de sécurité sociale. Il n'en voit pas la nécessité, puisqu'elles font évidemment toutes partie de la sécurité sociale belge.

Se pourrait-il que l'on fasse cette énumération, parce que l'on pourrait aussi n'être assujetti, en Belgique, qu'à une partie de la sécurité sociale ?

L'intervenant demande également si, en l'espèce, l'expression « sécurité sociale » doit se comprendre au sens strict.

Le Ministre répond affirmativement à cette deuxième question.

Pour ce qui est de la première question, un membre estime que cette énumération s'explique par la législation suédoise en la matière.

Il demande à son tour quels sont les pays avec lesquels de telles conventions ont été conclues.

Le Ministre répond qu'il s'agit des pays suivants : l'Autriche, la Yougoslavie, la Pologne, la Suisse, la Tunisie, le Maroc, Israël, le Zaïre, le Canada et beaucoup d'autres.

L'article unique du projet de loi a été adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Confiance a été faite au rapporteur.

Le Rapporteur,
L. KELCHTERMANS.

La Présidente,
H. HANQUET.

De Minister geeft het belang aan van de in dit wetsontwerp vervatte internationale akten :

1. Het verzekert gelijke behandeling van Zweden en België inzake sociale zekerheid;
2. Het vermijdt dubbele plicht tot verzekeren;
3. Het stelt het behoud van verworven of in wording zijnde rechten veilig.

Een lid merkt op dat in artikel 2 van het verdrag zes afzonderlijke onderdelen van de wetgeving op de sociale zekerheid opgesomd worden. Hij ziet niet in waarom dit nodig is, aangezien zij allen vanzelf deel uitmaken van de Belgische sociale zekerheid.

Zou het kunnen zijn omdat men in België ook slechts voor een gedeelte zou kunnen onderworpen zijn aan de sociale zekerheid ?

Tevens wil hij weten of de sociale zekerheid hier in de enge zin van het woord begrepen moet worden.

De Minister bevestigt de tweede vraag.

Wat de eerste betreft, meent een lid dat het te maken heeft met de Zweedse desbetreffende wetgeving.

Het vraagt op zijn beurt met welke landen dergelijke overeenkomsten zijn afgesloten.

De Minister antwoordt : Oostenrijk, Joegoslavië, Polen, Zwitserland, Tunesië, Marokko, Israël, Zaïre, Canada en vele andere meer.

Het enige artikel van het wetsontwerp wordt eenparig aangenomen door de 13 aanwezige leden.

Vertrouwen is geschonken aan de rapporteur.

De Rapporteur,
L. KELCHTERMANS.

De Voorzitster,
H. HANQUET.